



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

### UDALEKO OSOKO BILKURAREN OHIKO SESIÓN ORDINARIA DEL PLENO DEL AYUNTAMIENTO.

**Organoa:** Udalbatza.

**Batzarra:** Ohikoa.

**Deialdia:** Lehenengoa.

**Eguna:** 2022.11.09.

**Ordua:** Arratsaldeko 19:00etan.

**Tokia:** Lesakako Herriko Etxeko Bilera Arretoan.

*Organo: Pleno.*

*Sesión: ordinaria.*

*Convocatoria: primera.*

*Día: 09.11.2022.*

*Hora: 19:00 horas de la tarde.*

*Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento de la Villa de Lesaka.*

#### Bertaratuak:

**Alkatea:** Ladis Satrustegui Alzugaray jn.

#### Zinegotziak:

Martin Etxabide Gartzia jn.

Maitane Rodriguez Etxabide and.

Iban Garro Alzuri jn.

Gabriel Txoperena Altzugarai jn.

Ioar Oteiza Goyeneche and.

José Luis Echegaray Andueza jn.

Iban de Prado Etxepeteleku jn.

Esteban Irazoqui Irazoqui jn.

Jose Maria Portu Ochoteco jn.

#### Asistentes:

*Alcalde: D. Ladis Satrústegui Alzugaray.*

#### Concejales:

*D. Martin Etxabide Gartzia*

*Dña. Maitane Rodriguez Etxabide.*

*Don Iban Garro Alzuri.*

*D. Gabriel Txoperena Altzugarai.*

*Dña. Ioar Oteiza Goyeneche.*

*D. José Luis Echegaray Andueza.*

*D. Iban de Prado Etxepeteleku.*

*D. Esteban Irazoqui Irazoqui.*

*D. José María Portu Ochoteco.*

#### Ez da bertaratu:

Ione Fagoaga Echarte and.

#### No asiste:

*Dña. Ione Fagoaga Echarte*

**Idazkaria:** M. Jose Larrayoz Ariztegi and.

*Secretaria: Dña. M. José Larráyoz Ariztegui.*

2015eko ekainaren 19ko Osoko Bilkuran erabakitakoarekin bat, bilkura guziaren soinugrabaketa eginen da, geroago udalaren web orrian zintzilikatzeko.

*En cumplimiento de lo acordado por el Pleno del Ayuntamiento con fecha 19 de junio de 2015, se realizará una grabación de sonido de la totalidad de la sesión, con el fin de colgarla*

*posteriormente en la página web municipal.*

Alkate jaunaren aginduz bilkura basi da, cta, deialdiaren ordenari jarraituz, ondoko gai hauei buruz aritu dira:

*Por disposición del señor alcalde se da comienzo a la sesión en la que, conforme a la convocatoria, son tratados los siguientes asuntos:*

**1.- AZKEN BILKURARI DAGOKION  
AKTAREN ONESPENA.**

Osoko Bilkurak, aho batez, onartu du, 2022ko urriaren 5eko akta.

**I.-APROBACIÓN DEL ACTA CORRESPONDIENTE A LA ÚLTIMA SESIÓN.**

*El Pleno aprueba, por unanimidad, el acta de la sesión celebrada el día 5 de octubre de 2022.*

**2.- 2022KO AURREKONTUAREN ALDAKIETA: HASIERAKO ONESPENA (20/2022 ESPEDIENTE A).**

Kontu-hartzaleak urriaren 3an egindako txosten batean adierazten du beharrezkoa dela Udalaren 2022rako Aurrekontuaren aldaketa, kreditu gehigarriaren bidez.

Jasotzen du 76.336,24 €-tako horridura kontusail hauean ota honela erabiltzeko:

- 1. 1.53300 2100000 kontu-saila - kaleen mantenimendua: 5.000,00 euro

- 1. 1.16110 2100000 kontu-saila - ur depositoen energia elektrikoa: 26.000,00 euro

- 1.165000 2210000 kontu-saila - argiteri publikoa: 23.000,00 euro.

- 1. 1.17100 22799000 kontu-saila - parke eta lorategien mantenimendua: 3.000,00 euro

-1.23910 4620000 kontu-saila - Bortzirietako Berdintsaun Zerbitzua: 736,24 euro.

- 1.32320 2210301 kontu-saila - irain

**2.-MODIFICACIÓN DEL PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2022 (EXPEDIENTE 20/2022); APROBACIÓN INICIAL.**

*En un informe emitido por el interventor con fecha 3 de octubre señala la necesidad de realizar una modificación presupuestaria de suplemento de crédito en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2022.*

*Contempla la dotación de 76.336,24 € para diversas partidas, destinadas a:*

*-partida 1.53300 2100000 mantenimiento de calles: 5.000,00 euros*

*-partida 1.16110 2100000 - energía eléctrica de los depósitos de agua: 26.000,00 euros*

*-partida 1.165000 2210000- alumbrado público: 23.000,00 euros.*

*-partida 1.17100 22799000 mantenimiento de parques y jardines: 3.000,00 euros*

*-partida 1.23910 4620000 - servicio de igualdad de Bortziriak: 736,24 euros.*

*-partida 1.32320 2210301 - pellet para la*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

eskolarako pelleta: 10.600,00 euro. *escuela Irain: 10.600,00 euros.*  
- 1.33800.2262000 kontu-saila - bestak: -partida 1.33800 2262000 - fiestas  
8.000,00 euro. *patronales: 8.000,00 euros.*

Gastua finantzatuko da 1.87000 partidarekin, gastu orokorretarako diruzaintzako gerakina. *Será financiado con la partida de ingresos 1.87000, remanente de tesorería para gastos generales.*

Aipaturiko txostenean adierazitakoa ikusita, eta kontuan hartuta Nafarroako Toki Administrazioko Foru-Legearen 271. artikuluan ezarritakoa (lege hori Nafarroako toki-araubidea eguneraltzeko 11/2004 Foru-Legeak aldatu zuen), Udalatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

1.) Hasiera batean onestea aurrekontua aldatzeko 20/2022 espedientea.

2.) Espediente hori jendaurrean edukitza hamabortz egun baliodunean, aldez aitzinetik Herriko Etxeko iragarki oholcan jarriz, herritarrek edo interesdunek aztertu ahal dezaten eta egoki iruditzen zaizkien erreklamazioak edo alegazioak egin ditzaten.

3.) Jendaurreko erakustaldian erreklamazio edo alegaziorik egiten ez bada, hasierako erabakia behin betiko onetsitzat joko da, eta jendaurrean jartzeko aldia igarotakoan jarriko da indarrean.

Erreklamazioak edo alegazioak eginez gero, osoko bilkurak berariazko erabakia hartu beharko du erreklamazio edo alegazio horien ebazpenari eta proposatutako aldaketaren behin betiko onespenari buruz, eta behin betiko testua udal iragarki-taulan argitaratu ondoren jarriko da indarrean.

*A la vista de lo señalado en el citado informe y teniendo en cuenta lo establecido por el artículo 271 de la Ley Foral de Administración Local de Navarra (modificada por la Ley Foral 11/2004, para la actualización del régimen local de Navarra), el Pleno, acuerda por unanimidad:*

1.) *Aprobar inicialmente el expediente de modificación presupuestaria 20/2022.*

2.) *Someter el mismo a exposición pública, por periodo de quince días hábiles, previo anuncio en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, a fin de que los vecinos o interesados puedan examinarlo y formular las reclamaciones o alegaciones que estimen oportunas.*

3.) *Advertir que si en el periodo de exposición pública no se formularan reclamaciones o alegaciones, el acuerdo inicial se entenderá aprobado definitivamente, entrando en vigor una vez transcurrido el periodo de exposición pública.*

*Si se formularan reclamaciones o alegaciones, el Pleno deberá adoptar acuerdo expreso relativo a la resolución de aquellas y a la aprobación definitiva de la modificación propuesta, que entrará en vigor una vez publicado el texto definitivo en el tablón de anuncios municipal.*

**ALDAKETA: HASIERAKO ONESPENA PRESUPUESTO DEL EJERCICIO 2022 (21/2022 EXPEDIENTE), (EXPEDIENTE 21/2022): APROBACIÓN INICIAL.**

Azaroaren 7an kontu-hartzaileak eginiko txostenean, adierazten du beharrezkoa dela aurrekontuaren aldaketa diru satrrengatik sortutako kreditu gehigantaren bitarte, Udalaren 2022. urterako aurrekontuan:

-1.23910.4620000 partidan, Bortzirieta Berdintasun zerbitzua.

-1.32310.2279900 partidan, herriko har eskola.

Jasotzen du 9.424,47 €-tako hornidura Bortzietako Berdintasun zerbitzuko kontusailan eta 22.421,66 euro haur eskolarako partidan erabiliko diraa.

Gastua finantzatuko da dirusarrerako 1.4620000 eta 14503001 partidekin, bi zerbitzuen dirulaguntzekin.

2022ko ekitaldiko aurrekontua gauzatzeko oinarrietako 12. puntuarekin bat etorri, Udalbatzak aho hantz erabaki du:

1.) Onestea aurrekontua aldatzeko 21/2022 expedientea.

2.) Erabaki hau Udalaren Kontu-hartzailetzari bidaltzea.

**4.-UA 27KO (BITTIRIA,32) FINKEN NORMALIZAZIOAREN ONESPENA.**

Jasota dago 27-Ebko finkak normalizatzeko dokumentua (Bittiria kalea, 32), 2022/10/13an

*En mi informe emitido por el interventor con fecha 7 de noviembre señala la necesidad de realizar una modificación presupuestaria de crédito mediante suplemento de crédito generado por ingresos en el Presupuesto del Ayuntamiento para el año 2022:*

*-partida 1.23910.4620000, para el servicio de igualdad de Bortziriak*

*- partida 1.32310.2279900, para la escuela infantil municipal.*

*Contempla la dotación de 9.424,47 € para el servicio de igualdad de Bortziriak y de 22.421,66 euros para la escuela infantil.*

*Será financiado con la partida de ingresos 1.4620000 y 1.4503001, subvención para ambos servicios.*

*De conformidad al punto nº 12 de las bases de ejecución del presupuesto del ejercicio 2022, el Pleno, acuerda por unanimidad:*

*1.) Aprobar el expediente de modificación presupuestaria 21/2022.*

*2.) Remitir este acuerdo a la Intervención Municipal.*

**4.-APROBACIÓN DE LA NORMALIZACIÓN DE FINCAS DE LA UA 27 (BITTIRIA,32).**

*Consta el documento de normalización de fincas de la UA-27 (calle Bittiria, 32) presentado el*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

aurkeztua; sarrera-erregistroko zenbakia: 2022/4199; 2. poligonoko 7. partzela; eta bide-sarerako jabari publikoko lurzoru zati batena. Dokumentuak honako hauek ditu: finken erregularizazioa justifikatzeko eta deskribatzeko memoria bat; 1:200 eskalan ateratak lurzatien informazioa jasotzen duen dokumentazio grafikoa; katastroko eta erregistroko informazioa jasotzen duten eranskinak; eta Nafarroako Gobernuko Lurralde Aberastasunaren Zerbitzuak normalizazioaren eremuaren mugaketari buruz egindako

día 13/10/2022, nº de registro de entrada 2022/4199, de la parcela 7 del polígono 2 y de una porción de suelo de dominio público destinado a red viaria. El documento consta de una memoria justificativa y descriptiva de la regularización de las fincas, la documentación gráfica con información de las parcelas aportadas y resultantes a escala 1:200, anexos con información catastral y registral del proyecto así como el informe del Servicio de Riqueza Territorial del Gobierno de Navarra sobre la delimitación del ámbito de la normalización.

Udal idazkaritzak 2022/11/5ean egindako txosten juridikoa ikusi da, aplikatu beharreko araudiari eta jarraitu beharreko prozedurari buruzkoa.

Udalatzak, aho batez, erabaki du:

1.) Hasiera batez onestea finkak normalizatzeko proiektua, catastroko 2. poligonoko 7. lurzatia eta eta bide-sarerako jabari publikoko lurzoru zati batena.

2.) Espedientea jendurrean jartzea 15 egun baliodunean, erabaki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta Udaleko taulan argitaratzu.

3.) Jakinaraztea akordioa hau lurzatiaren jabeari.

**5.-ZERBITZU ANITZETAKO /  
BASOZAIN (D MAILA)) LANGILEAREN  
LANPOSTUAREN PLANTILLA ORGANIKOA  
ALDAKETARI JARRITAKO ALEGAZIOA.**

Visto el informe jurídico emitido por la Secretaría municipal con fecha 5/11/2022 en relación con la normativa de aplicación y procedimiento a seguir.

El Pleno, por unanimidad, acuerda:

1.) Aprobar inicialmente el Proyecto de Normalización de fincas relativo a la parcela 7 del polígono 2 y porción de suelo de dominio público destinada a red viaria.

2.) Someter el expediente a información pública por plazo de quince días hábiles, mediante publicación en el Boletín Oficial de Navarra y en el tabón de anuncios del Ayuntamiento.

3.) Notificar el presente acuerdo al propietario de la citada parcela.

**5.-ALEGACIÓN A LA MODIFICACIÓN  
DE LA PLANTILLA ORGÁNICA DEL PUESTO  
DE EMPLEADO DE SERVICIOS  
MÚLTIPLES/GUARDAMONTES, NIVEL D.**

2022ko abuztuaren 4an egindako bilkuran, 2022ko ekitaldiko plantilla organikoa aldatzea onarle zen, zerbitzu anitzetako/basozaib lanpostuari % 20ko lanpostu-osagarria emateko (funtzionarioa, D maila).

Erabakia 2022/8/22ko Nafarroako Aldizkari Ofizialean (166. zk.) argitaratu zen.

Ilorretarako ireki den eparean bantuan, Pedro Apezteguia Alzugaray jaunak alegazioak aurkeztu dizkio akordio horri, ordezkari eta sindikalarekin negoziatu ez delako; era berean, otsaileko hauteskundeen ondoren legez ezarritako ordezkari eta sindikalarekin soldatua-igoera bat negoziatzeko eskatu du, eman zaion lanposturako eta plantillako gainerako lanpostu guztietaarako, egungo plantillaren aldaketaren xede den soldatua-igoera justifikatzen duten eginkizunen antzekoak edo bestelakoak dituztenentzat, salbu eta dokumentu bidez justifikatzen bada nahitaezko negoziazioa egon dela deialdia aurkeztuz eta sindikalukin nahitaez negoziatu beharreko Negoziazio Mahaiaren aktak aurkezduz.

Erahaki-proposamena aurkeztutako alegazioa ezestea da, bertan agertzen diren arrazoiengatik.

José Luis Echegaray Andueza zinegotzia jaunak adierazi du ez dela taldearekin hitz egin gai

*En la sesión celebrada el dia 4 de agosto de 2022 se aprobó la modificación de la plantilla orgánica del ejercicio 2022 con objeto de dotar de un complemento de puesto de trabajo de un 20% a la plaza de empleado de servicios múltiples/guardiamontes (carácter funcionarial, nivel D).*

*El acuerdo fue publicado en el Boletín Oficial de Navarra nº 166 del día 22/8/2022.*

*Dentro del plazo abierto al efecto, don Pedro Apezteguia Alzugaray presenta alegaciones al citado acuerdo en base a la falta de negociación con la representación sindical; a su vez, solicita se proceda a negociar, con la representación sindical legalmente establecida tras las elecciones del mes de febrero, una subida salarial para el puesto al que se le ha concedido y para todos los demás puestos de la plantilla, bien con funciones similares o diferentes funciones a las que justifica el incremento salarial objeto de la modificación de la plantilla actual, salvo que se justifique documentalmente la existencia de la preceptiva negociación mediante la presentación de la convocatoria y las actas de la Mesa de Negociación en la que se produjo la preceptiva negociación con la parte social.*

*La propuesta de acuerdo es la de desestimar la alegación presentada por las razones que constan en la misma.*

*El concejal don José Luis Echegaray Andueza manifiesta que no se ha contado con el grupo en este asunto y que se está aumentando el*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

honetaz eta soldata langile bakar bati handitzen ari zaiola, maila igo gabe.

Alkateak erantzun du une honetan ezin dela mailaz igo, eta lanpostuaren balorazioan oinarrituta, langileen artean soldata parekatzen dela. Etorkizuncan maila-igoera aztertuko da; horixe da sindikatuetako ordezkarietako hitz egin dena.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak dio kasu bakarra dela soldata igotzea mailaz igo gabe; tufo eta favoritismo kutsua du.

Mattin Etxabide Gartzia jaunak esan du kategoria horretako plantillako lanpostu bakarra dela eta antzeko postua goragoko mailakoa duela. Soldata igoerak ematen dira.

José Luis Echegaray Andueza jauna, soldata igotzeako plantilla aldatu behar dela eta mailaz igo. Langile bati bakarrik egitea oso arraroa da. Inguruan ez da horrelako kasurik ezagutzen. Ez gaude ados eta aurka bozkatuko dugu.

Alkateak adierazi du dagokion balorazioa egin dela ordezkari sindikalarckin negoziatu ondoren; plantilla osoa egonkortzeko prozesuaren ondoren, gainerako langileen balorazioa egingo da. Ez da egokia tufoaz eta favoritismoaz hitz egitea. Horrekin ados egon daiteke edo ez, eta alderdi asko eztabaidatu.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak gaineratu du lanpostuak baloratzen direla, ez pertsonak. Kasu honetan pertsona baloratu da. Hori ez da baloratu behar.

Alkateak erantzun dio postua sortu dela.

*suelo sólo a un empleado sin subir de nivel.*

*El Alcalde contesta que no se puede subir de nivel en este momento, y que en base a la valoración del puesto realizada se equipara el sueldo entre los empleados. En un futuro se estudiará la subida de nivel; es lo que se ha hablado con los representantes sindicales.*

*Don José Luis Echegaray Andueza dice que es un caso único el aumentar el sueldo sin subir de nivel; tiene tintes de tufo y favoritismo.*

*Don Mattin Etxabide Gartzia dice que es el único puesto en la plantilla con esa categoría y que similar puesto es de un nivel superior. Se dan subidas de sueldo.*

*Don José Luis Echegaray Andueza añade que para la subida del sueldo debería modificarse la plantilla y subir de nivel. Hacerlo solo a un empleado es muy raro. No se conoce caso igual en los alrededores. No estamos de acuerdo y votaremos en contra.*

*El Alcalde manifiesta que se ha hecho la correspondiente valoración tras negociarlo con el representante sindical; tras el proceso de estabilización de toda la plantilla se hará una valoración del resto de los trabajadores. No procede hablar de tufo y favoritismo. Puede estar de acuerdo o no con ello y discutir muchos aspectos.*

*Don José Luis Echegaray Andueza añade que se valoran los puestos, no las personas. En este caso se ha valorado la persona. Eso no procede valorarlo.*

*El Alcalde le contesta que se ha creado el*

puesto.

Jose Luis Echegaray Andueza jaunak dio maila handiagoa ematea ez dela etikoa.

Alkateak esan du agian ez dagoela ados, baina argudioak eta oinarriak emanet, ez, favoritismoaz hitz adierazten.

Gaiak bozkatzen da.

EH-Bilduko zinegotzien aldeko 6 botoekin eta Geroa Bai taldeko zinegotzien kontrako 5 botoekin, erabaki dute:

1.) Ezestea Pedro Apezteguia Alzugaray jaunak aurkeztutako alegazioa, 2022ko ekitaldiko plantilla organikoaren aldaketaren aurkakoa. Aldaketa horren helburua zen lanpostu osagarri bat ematea, % 20koa, zerbitzu anitzetako emplegatuaren/guardamonten lanpostuari (shuntzionarioa, D maila), proposamenean azalduetako arrazoiengatik.

2.) Plantilla organikoaren aldaketa behin betiko onartzea eta osagarri hori 2022/1/etik aurrera ezartzea.

3.) Aldaketa hori Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

4.) Akordio hau Pedro Apezteguia Alzugaray jaunari eta Elias Bermejo San Buenaventura jaunari.

#### 6.-UDAL PLANAREN ERATKUNTZA ORDENANTZAREN 78. ARTIKULUAREN ALDAKETAREN HASIERAKO ONESPENA.

Komenigarritzat jotzen da Udal Planeko

*Don José Luis Echegaray Andueza consta que darle un nivel mayor no es ético.*

*El Alcalde dice que puede no estar de acuerdo pero con argumentos y bases, no hablando de favoritismo.*

*Se procede a votar el asunto.*

*Con los 6 votos a favor de los concejales de EH-Bildu y los 5 votos en contra de los concejales del grupo Geroa Bai, se acuerda:*

*1.) Desestimar la alegación presentada por don Pedro Apezteguia Alzugaray contra la modificación de la plantilla orgánica del ejercicio 2022 con objeto de dotar de un complemento de puesto de trabajo de un 20% a la plaza de empleado de servicios múltiples/guardamontes (carácter funcional, nivel D) por las razones esgrimidas en la propuesta.*

*2.) Aprobar definitivamente la modificación de la plantilla orgánica y establecer dicho complemento desde el día 1/1/2022.*

*3.) Publicar dicha modificación en el Boletín Oficial de Navarra.*

*4.) Notificar este acuerdo a don Pedro Apezteguia Alzugaray y a don Elias Bermejo San Buenaventura.*

#### 6.-APROBACIÓN INICIAL DE LA MODIFICACIÓN DEL ARTÍCULO 78 DE LA ORDENANZA DE EDIFICACIÓN DEL PLAN MUNICIPAL.

*Se ve conveniente modificar la ordenanza*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

craikuntza-ordenantza aldatzea, finken itxierari dagokionez, irizpideak bateratzeko eta interpretazioari buruzko nahasteak saihesteko (78., 86. eta 96. artikuluak – U.O.R.1, U.O.R.2 eremuak – , eta SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9 sektoreak).

Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 325. artikuluan ezarritakoari jarraikiz.

Udalbatzak aho batez, erabaki du:

1.) Aipatutako eremu eta sektoreen craikuntza ordenantzaren 78., 86 eta 96. artikuluen aldaketa hasiera batez onartzea.

2.) Aipatutako aldaketa jendaurrean jartzea, Onarpen-erabakia Nafarroako Aldizkari Ofizialean eta erakundearen iragarki-oholean iragarri ondoren, jendaurrean jarriko da, auzotar eta interesdun legitimoek espedientea aztertu eta erreklamazioak, eragozpenak edo oharrik egin ahal izateko gutxienez hogeita hamar eguneko epean. Bere kasuan, aurkeztutako erreklamazioak, eragozpenak edo oharrik eba ztea, Udalak behin betiko onartzea. Hala ere, hasierako onespainaren erabakia behin betikoa izango da erreklamaziorik, eragozpenik edo oharrik egin ez bada. Kasu horretan, ondorio juridikoak izateko, Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da, behin betiko testuarekin batera.

*de edificación del Plan Municipal, en lo que al cierre de las fincas se refiere, con el fin de unificar criterios y evitar confusión sobre su interpretación (artículos 78, 86 y 96- ámbitos U.O.R.1, U.O.R.2,y sectores SR.1, SR.2, SR.3, SR.4, SR.4, SR.5, SR.6, SR.7, SR.8, SR.9).*

*De conformidad al artículo 325 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.*

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

*1.) Aprobar inicialmente la modificación de los artículos 78, 86 y 96 de la Ordenanza de edificación de los ámbitos y sectores mencionados.*

*2.) Someterla a información pública, previo anuncio en el Boletín Oficial de Navarra y en el tablón de anuncios del Ayuntamiento, por el plazo mínimo de treinta días en que los vecinos e interesados legítimos podrán examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos u observaciones. En su caso, la resolución de las reclamaciones, reparos u observaciones presentadas, y aprobación definitiva por el Pleno. No obstante, el acuerdo de aprobación inicial pasará a ser definitivo en el caso de que no se hubiesen formulado reclamaciones, reparos u observaciones. En este caso, para la producción de efectos jurídicos, deberá publicarse tal circunstancia, junto con el texto definitivo, en el Boletín Oficial de Navarra.*

### 7.-BIDE BERDEA ETA LESAKA-2. FASEA LOTZEKO PROIEKTUA ONARTZEA.

### 7.-APROBACIÓN DEL PROYECTO DE LA CONEXIÓN DE LA VÍA VERDE LESAKA-2ª FASE.

Nafarroako Aldizkari Ofizialean, 2022/04/29ko 83. zenbakian, Garraioetako eta Mugikortasun Iraunkorreko zuzendari nagusiaren apirilaren leko 51/2022 Ebazpena argitaratu zen, Nafarroako toki erakundeentzako dirulaguntzen deialdi bat onesten duena, 2022an eta 2023an bidegorrien eta bizikleta azpiegituren proiektuak egiteko.

Garraioetako eta Mugikortasun Iraunkorreko zuzendari nagusiaren abuztuaren 19ko 155/2022 chazpeneren bidez 400.000,00 euroko dirulaguntza ematen da Udal honi LKS Kream ECS S.L.U. enpresak egindako bide berdea eta Lesaka-2. fasea lotzeko proiektuari.

2022/11/4an, 2022/4470 sarrera-zenbakian, LKS Kream ECS S.L.U.. enpresak egindako proiektuari sarrera eman zitzaiot.

Ikuñi da proiektua Hirigintza Batzordean. Udalbatzak, aho batez, erabaki du:

1.) Bide berdea eta Lesaka lotzeko proiektua -2. fasea proiektua onartzea.

**8.-BIDE BERDEA ETA LESAKA-2. FASEA LOTZEKO OBRAK KONTRATATZEKO ESPEDIENTEA ONARTZEA, BAI ETA KONTRATUA ARAUTUKO DUTEN ADMINISTRAZIO-KLAUSULEN AGIRIA ERE.**

Bide berdea eta Lesaka-2. fasea lotzeko

*En el Boletín Oficial de Navarra n 83 del día 29/4/2022 se publica la resolución 51/2022 , de 1 de abril, de la directora general de Transportes y Movilidad Sostenible, por la que se aprueba la convocatoria de la subvención a entidades locales de Navarra para la ejecución de proyectos de infraestructuras ciclistas y ciclables durante los años 2022 y 2023.*

*Mediante la resolución de la de la directora general de Transportes y Movilidad Sostenible nº 155/2022, de 19 de agosto, se concede una subvención de 400.000,00 euros a este Ayuntamiento para el proyecto de conexión de la vía verde de Lesaka- 2ª fase, conforme al anteproyecto redactado por la empresa LKS Kream ECS S.L.U.,*

*Con fecha 4/11/2022, nº de entrada 2022/4470, se ha dado entrada al proyecto técnico redactado por la empresa LKS Kream ECS S.L.U..*

*Visto el citado proyecto en la Comisión de Urbanismo, el Pleno, por unanimidad, se acuerda:*

*1.) Aprobar el proyecto técnico para la ejecución de las obras de conexión de la vía ciclista con Lesaka-2ª fase.*

**8.-APROBACIÓN DEL EXPEDIENTE PARA LA CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS DE CONEXIÓN DE LA VÍA VERDE CON LESAKA-2ª FASE, ASÍ COMO DEL PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS QUE HAN DE REGIR EL CONTRATO.**

*Conforme al proyecto para obras de*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

proiektuaren obra zibilaren lizitazio-aurrekontua honako hau da: 574.814,27 euro (BEZa kanpo) eta 695.525,27 euro (BEZa barne).

Obrak egiteko epea 3,5 hilabetekoa da.

Dirulaguntzak jasoko dituzten obrak 2022an lizitatu beharko dira, eta 2023ko irailaren 30a baino lehen bukatu.

Administrazio-klausulen plegua espediente an jasota dago, Europar Batasuneko mugatik beherako prozedura irekiaren bidez.

2022ko ekitaldiko aurrekontuaren arabera, baliabide arrunten % 10 298.094,35 eurokoa da, eta kontratu honen balio zenbatetsia 695.525,27 eurokoa; beraz, Osoko Bilkurari dagokio kontratatzea, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 22.2.n artikuluaren arabera.

Era berean, Osoko Bilkurari dagokio administrazio-klausula orokoren agiriak onartzea.

Hori guztia kontuan hartuz, Udalatzak, aho batez, erabaki du:

1.) Aipatutako obrak kontratatzeko espedientea onartzea, bai eta kontratua arautuko duten klausula administratiboen agiria ere; izapidez-prozedura Europar Batasuneko atalasetik beherakoa izango da.

2.) Kontratu honek dakarren gastua baimentzea, indarrean dagoen aurrekontuaren

conexión de la vía ciclista con Lesaka. 2<sup>a</sup> fase, el presupuesto de licitación de la obra civil asciende a la cantidad de 574.814,27 euros., IVA excluido y a la cantidad de 695.525,27 euros, IVA incluido.

El plazo de ejecución de las obras es de 3,5 meses.

Las obras objeto de subvención deberán licitarse dentro de 2022, y concluir antes del día 30 de septiembre de 2023

Consta en el expediente el pliego de cláusulas administrativas, por el procedimiento abierto inferior al umbral comunitario.

Según el presupuesto del ejercicio 2022 el 10% de los recursos ordinarios asciende a la cantidad de 298.094,35 euros y el presupuesto de la obras asciende a la cantidad de 695.525,27 euros, por lo corresponde al Pleno su contratación de conformidad al artículo 22.2.n de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases de Régimen Local.

Asimismo, corresponde al Pleno la aprobación de los Pliegos de Cláusulas Administrativas Generales.

Por todo lo cual, por unanimidad, el Pleno, acuerda:

1.) Aprobar el expediente para la contratación de las citadas obras así como el pliego de cláusulas administrativas que ha de regir el contrato, siendo el procedimiento de tramitación el abierto inferior al umbral comunitario.

2.) Autorizar el gasto correspondiente que comporta el presente contrato, con cargo al vigente presupuesto.

kargura.

3.) Litzazio publikoa Kontratazio Atarian iragartzea.

4.) Akordio hau Kontu-hartzaietza helaraztea.

3.) Anunciar la licitación pública en el

Portal de Contratación de Navarra.

4.) Dar traslado del presente acuerdo a la

Intervención.

#### 9.- DECLARACIÓN INSTITUCIONAL

##### 9.-LANDA EREMUKO EMAKUMEEN ADIERAZPEN INSTITUZIONALA 2022.

2022/10/04an, 2022/10/057 sarrera-zenhakiarekin, sarrera emai zitzaion Bortzirietako Berdintasun Zerbitzuak bidalitako adierazpenari. Hona hemen adierazpenaren testua:

##### "ADIERAZPEN INSTITUZIONALA - LANDA EREMUKO EMAKUMEEN NAZIOARTEKO EGUNA 2022

Gaur, urriak 15, landa eremuko Emakumeen Nazioarteko Eguna da. "Nafarroako landa eremuko erronka feminista izanen da edo ez da izanen" lelopean elkarrekin ospatuko dugu egun hau Berdintasun Teknikaria duten toki eta Iurrealde entitateek. Emakumeek, beren aniztasun osoan, Nafarroako landa-cremuetako Iurrealdeen jasangarritasunean duten zeregina eta ekarpene aitortu nahi dugu. Era berean, arras modu aktiboan lagundu nahi dugu ingurune hori eholuzioaren, garapenaren eta aurrerapenaren adibide izaten jarrai dezan, bai ekonomiaren esparruan, bai gure herri eta landa-eremuetako gizarte- eta kultura-arloan.

Testuinguru zabal horretan, emakume guztiak funtsezko eginkizunia izan dute eta dute, eta, beraz, toki-erakundeek beren bizi-kalitatea hobetzeko lan egin behar dugu, zerbitzu publikotara sartuz eta

Con fecha 4/10/2022, nº de entrada

2022/4057, se dio entrada a la declaración remitida desde el Servicio de Igualdad de Bortzirietak. El texto de la declaración es el siguiente::

##### "DECLARACIÓN INSTITUCIONAL -

##### DÍA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES RURALES 2022

En esta fecha del 15 octubre, en el que conmemoramos el Día Internacional de las Mujeres Rurales, bajo el lema de "El desafío rural de Navarra será feminista o no será", de forma conjunta las Entidades Locales y Territoriales que cuentan con Técnica de Igualdad queremos reconocer el papel y la aportación de las mujeres, en toda su diversidad, a la sostenibilidad de los territorios de la Navarra rural, contribuyendo muy activamente a que este entorno siga siendo un ejemplo de evolución, desarrollo y progreso, tanto en el ámbito económico, como en el social y cultural de nuestros pueblos y zonas rurales.

En este amplio contexto, todas las mujeres han tenido y tienen un papel fundamental, por lo que las Entidades Locales debemos trabajar para mejorar su calidad de vida mediante el acceso a los diferentes servicios públicos y la atención de sus



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

haien aldarrikapen eta bcharrei erantzunez.

*reivindicaciones y necesidades.*

Horregatik, apustu sendoa egin nahi dugu, erronka garrantzitsuak ekarriko dituena. Erronka horiek landa-cremuau lan egiteko kontuan hartzeko estrategia izanen dira, gure lurraldetan etorkizun oparoa, bidezkoa eta baketsua eraikitzeko funtsezkoak direlako: genero-berdintasuna landa-lurraldetan zeharka sartzea, inguru horretako emakumeen eta nesken ahalduntzea, emakumeen partc-hartze soziopolitikoa herritar aktibo eta boteretsuak izateko, lana eta bizitza pertsonala uztartzea, emakumeen elkartegintzari eta berdintasunaren alde lan egiten duen elkarteei laguntzea eta baliabideak ahalik eta gehien optimizatzea.

Bereziki, uste dugu lehentasuna eman behar zaiela honako gai hauei:

- Emakume gazteak kontuan hartza, hirietara joan ez daitezen garapen pertsonalrako eta lan-garapenerako aukeren bila.

- Emakumeak norberaren eta besteren konturako lan-merkatuan sar daitezen sustatzea, landa-eremuan hirietan baino zailagoa baita.

- Pentsamolde-aldaketa lortzea, emakumeen eta gizonen arteko rol-banakctaren barruan bereizkeria-egoerarik sor ez dadin eta landa-eremuko emakumeen egoera pertsonala eta lan-egoera hobetu dadin. Emakume horiek ikusezin bihurtu dira, eta baserriko lanez gain, "etxeko eta familiako zereginak" ere emakumeek egin bcharreko

*que conlleva retos importantes, entendidos como estrategias clave para trabajar en el medio rural, por ser esenciales para construir un futuro próspero, equitativo y pacífico en nuestros territorios: la incorporación transversal de la Igualdad de género en los territorios rurales, el empoderamiento de las mujeres y las niñas de este entorno, la participación socio política de las mujeres para el ejercicio de una ciudadanía activa y con poder, la conciliación de la vida laboral y personal, el apoyo al asociacionismo de las mujeres y al tejido asociativo que trabaje por la igualdad y la optimización máxima de los recursos.*

*De forma más específica, creemos que es prioritario prestar especial atención a las siguientes cuestiones:*

*- Tener en cuenta a las mujeres jóvenes para evitar que tengan que marcharse a las ciudades en busca de oportunidades de desarrollo personal y laboral.*

*- Promover la incorporación de las mujeres al mercado laboral por cuenta propia y ajena, más difícil en el ámbito rural que en el urbano.*

*- Conseguir un cambio de mentalidad enmarcada en la división de roles entre mujeres y hombres de forma que no se favorezcan situaciones de discriminación y que mejore la situación personal y laboral de las mujeres rurales, las cuales han sido invisibilizadas y cuyos trabajos se han considerado siempre como una "extensión de las tareas del hogar y de la familia".*

lanen gisa ikusi izan da beti.

Azken fincah, toki-erakundeek gure ahaleginak bateratzen ditugu landa-cremuan emakumeen eta gizonen arteko benetako berdintasun eraginkorra bermatzeko. Horretarako, emakumeen abalduntzean aitzinera egin behar da, eta emakumeen presentzia eta parlo-hartze aktiboa aragoitu behar dira bizitzako eremu guztietai. Landa-cremuko emakumeak agerian eta aintzat hartuak izatea da gure compromisoa, eta, horregatik, bat egiten dugu emakumeen elkarrekin egiten ari diren lanarekin eta haien aldarrikapenen alde egiten dugu.

Modu positiboan laguntzen jarraituko dugu, Nafarroako Iralde zabal eta askotarikoa osatzen duten herriean emakumeen eta gizonen arteko berdintasunean aitzinera egiteko, horrek ekarriko duen onuraz jabetuta.

Udalbatzak, aho batez, crabaki du:

1.) Aipatutako adierazpena onartzea.

2.) Akordio hau Bortzirietako Berdintasun Zerbitzuari jakinaraztea.

#### **10.-AZAROAREN 25ARI BURUZKO SALAKETA, INDARKERIA MATXISTEN AURKAKO NAZIOARTEKO EGUNA.**

EH-Bildu udal-taldeak azaroaren 25ari buruzko mozioa aurkeztu du, eta Maitane Rodriguez Etxabide zinegotziak irakurri du. Hona hemen edukia:

*En definitiva, las Entidades Locales aumentamos nuestros esfuerzos para garantizar la igualdad real y efectiva entre mujeres y hombres en el entorno rural, un objetivo que pasa por avanzar en el empoderamiento de las mujeres y por incrementar su presencia y participación activa en todos los ámbitos de la vida. Hacer visibles y reconocidas a las mujeres del medio rural es nuestro compromiso y por eso nos sumamos al trabajo que las organizaciones de mujeres vienen llevando a cabo y apoyamos sus reivindicaciones.*

*Seguiremos contribuyendo de una forma positiva para avanzar en la igualdad entre mujeres y hombres en todos los ámbitos de la vida en las distintas localidades que componen el amplio y diverso territorio navarro, conscientes del inmenso beneficio que ello proporciona.”*

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

*1.) Aprobar dicha declaración.*

*2.) Notificar este acuerdo al Servicio de*

*Igualdad de Bortziriak.*

#### **10.-MOCIÓN SOBRE EL DÍA 25 DE NOVIEMBRE, DÍA INTERNACIONAL CONTRA LAS VIOLENCIAS MACHISTAS.**

*El grupo municipal EH-Bildu presenta la moción sobre el día 25 de noviembre que es leída por la concejala doña Maitane Rodriguez Etxabide. Su contenido es el siguiente:*

**Azaroaren 25a Indarkeria matxisten aurkako Nazioarteko Eguna**



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

### 1. Mozio proposamena

2003tik aitzin, emakumeonganako indarkeriari buruzko datuak jasotzen hasi zirenetik, 115 emakume eta 11 haur crailak izan dira Euskal Herrian. Zenbakি onartezin honen gibelean izenak eta izanak daude. Erauzitako bizi proiektuak. Bereziki memorian gorde nahi ditugu, 2022an zehar erail dituzten Sara Pina Ieregi, Felisa S. P. eta Maria Luisa Larrañaga.

Urte honetan ere bereziki aipatu nahiko genuke, besta giroan emandako erasoen gorakada eta bereziki sustantzia kimikorik gabeko ziztaden bidez egindakoak. Antolatutako emakumeonganako gorroto baten erakusle dira beldurra eta kontrola bilatzen duten eraso hauek. Hala ere, eraso bakoitzaren aitzinean, hauek salatu dituen Mugimendu Feminista saretu bat atera da karrikara. Isiltasunak normalizazioa dakarrelako, onarpena. Eta aspaldi erran genuen ez gaudela egocera hau gehiago onartzeko prest.

Urte luze hauetako lana izan da Indarkeriari maskara kentzea. Ez da lau zororen kontua. Sistema patriarkal sendo baten ondorioa baizik. Indarkeria matxistei buruz egindako makro-inkestak datu larria mahai-gaineratu zuen: bi emakumetik batek indarkeria matxista sufritu du bere bizitzan zehar.

Araba, Bizkaia eta Gipuzkoan eragiten duen Berdintasun Legearen erreforma egin da pasa den ikasturtean, indarkeria matxistaren kontzeptualizazioa irekiago bat etskarri duena. Spainiar estatuan ere, Askatasun sexualen legea onartu da EH Bilduren babesari esker, bertzeak bertze. Urte luzeetan mugimendu feministak mahai gaincratutako hausnarketak eta eskaerak kokatu dira lege testu hauetan, hala nola abusuaren eta erasoaren arteko banaketarrekin akabatzea; indarkeria matxista bikote eremutik at eta hainbat alorretan ematen dela ikustaraztea; indarkeria digitalak, instituzionalak eta obstetrikoak izendatzea; sexu erasoak atenditzeko krisi zentroak craikitza; eta abar luze bat. Orain, solasetatik ekintzetara pasatzeko garaia da. Garrantzitsua da marko bat ezarriko duten legeak berriztea edo sortzea, are gehiago mugimendu feministak eskatutako norabidean egiten denean, baina hauek ez dute ezertarako balio, garapenerako aurrekontu eta baliabide teknikoak ezartzen ez badira.

Azaroak 25 hau beraz, indarkeria matxistaren alderdi desberdinak identifikatzen jarraitzeko eguna izanen da, jendartean normalizatuen dauden sotilenetatik hasita, hala nola ukitzeak; ahozko lizunkeria; mezu eta adierazpen sexistak; janzkera, jendarte-sareen erabilera edo lagunartea kontrolatzea, cremu publikoa (eskolako patioak, jolastokiak, parkeak) askatasunez okupatzeko zaitasunak; edota emakume eta gizonen arteko berdintasuna zuzencan erasotzen dituzten administrazio-erabakiak. Bigarren estadio batean,

sexu-erasoak eta craso fisikoak egonen lirateke, eta, esparrurik hortitzenean, erailketak.

Urte honetan gainera, atzerakada ekonomikoaren mamua haizatzen ari den honetan, inoiz baina ozenago aldarrikatu behar ditugu politika eta zerbitzu publikoak. Berdintasunaren norabidean kokatu edo indarkeria matxistari aurre egiteko baliabideak ere oinarritzko beharrizan bezala identifikatzen ditugu. Dauden baliabide eta proposamen egokiak babestu edo bertiak sortzeko momentu aproposa da hau ere. Jendarte hau osatzen dugun guztiok konpromiso hori hartu behar dugu. Eta hatz erc erakunde publikoetan gaudenok.

Gitariko bakoitzari dagokigu egoera hori aldatzea, eguneroko zereginetan hasiz, gure inguru hurbilenean jardunez. Eta gure kasuan, erakunde-cremenik jardunez, horretarako beharrezkoak diren baliabide tekniko, ekonomiko eta politikoak aktibatuz, berdintasun-unitateak sustatzeari hainbat lagunetza eskainiz, berdintasun-teknikarientz egonkortasuna edo kontratazioa bultzatzeari, edota emakumeen parte-hartzarako guneak sustatzeari (emakumeen etxeak eta txokoak, ahalduintza-eskolaak, jai parekideak eta abar). Gure herriean bermatuta ez dauden heinean, exijitzen jarraituko dugu.

Carri bonengatik, indarkeria matxista gertakarietan funtzionamendu protokoloek erabiltzen dituzten mekanismo guztiak egokiak izatea da giltza; beti ere, indarkeria mota hau sufritzen duten emakumeen ahalduintza helburu duten ikuspegi batetik. Horretarako, instituzio publikoetan gain, gai honetan adituak diren personen eta mugimendu feministen parte hartzeari beharrezkoak da ezarritako protokoloetkin lagundi dezaten, eta azken batean, berdintasuneko etorkizun baterantz abiatu gaitezen.

EII Bildu hagitz argi dugu indarkeria matxistari aurre egin ahal izateko ezinbertzekoa dela berdintasun-politikei beharrezko giza baliabide eta baliabide tekniko eta ekonomikoak ematea, eta ildo horretan, uste dugu ikuspegij feministarekin lan egia behar dugula, egunero eta eremu guztietan. Krisiak ez du aitzakia izan behar arazo larririk eta kolektibo honi aurre egiteko beharrezkoak diren aurrekontuen murrizketa edo izoztza justifikatzeko.

Eta horregatik Lesakako Udalbatzak:

- Kontzientzia-, sensibilizazio-, prestakuntza- eta erreparazio-lana sustatzeko jarraituko dugu, indarkeria matxistak desagerrazteko bidean aitzinera egiteko.
- Emakumeen Munduko Martxak bultzatutako indarkeria matxistaren aurreko erantzun-protokoloa gure egia eta herriko eragile ezberdiniekin batera berari lautzeko eta erantzun protokolo propioa



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

sortzeko konpromisoa hartu.

- Berdintasun-unitateak egonkortzeko eta indartzeko konpromisoa hartzen dugu.
- Indarkeria digitala prebenitzeko eta erantzuteko estrategiak landuko ditu, indarkeria matxisten egungo egoeraren analisiari crantzuteko.
- Besta giroan ematen diren erasoei erantzuteko eta hauek prebenitzeko protokoloa berritzeko/sortzeko, eta hau Mugimendu Feministarekin eta Besta Batzordearekin batera egiteko konpromisoa hartzen dugu.
- Indarkeria matxistarekin zerikusia duten baliabide, zerbitzu eta prozedura guztiak, administratiboak nahiz judizialak, publikoak, doakoak eta ez diskriminatzialeak direla bermatuko dugu.
- Neskei, gazteei eta emakume helduci zuzendutako jabekuntza jarduerak abian jarriko ditugu, hainbat gai jorratu ahal izateko, besteak beste, bikote harremanak eta harreman sexu-afektiboak, amodio erromantikoak, sexualitate libreak, etab., 10 urtetik goitiko neskei eta nerabeei zuzendutako autodefentsa feministako tailer iraunkorrak ere jasoz.
- Mutil eta gizonei zuzendutako lanketa berezituak abiatzeko konpromisoa hartzen dugu, afektibitatea, harreman ereduak, maskulinitate ereduak, rol sexistak gainditzeko estrategiak, eta parekidetasuna lantzeko besteren artean; eta horretarako programa zehatzak aktibatzeko konpromisoa ere hartzen dugu.
- Mugimendu Feministak antolatuko dituen mobilizazioetan parte hartzeko deia egiten dugu.

Udalatzak, aho batez, crabaki du:

1.) Onartu aipatutako mozioa.

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

*1.) Aprobar dicha moción*

Maitane Rodriguez Etxabide andreak hilaren 25ean egingo diren elkarrrataratzeen berri eman du: Igantzin goizeko 12:00etan eta Etxalarren arratsaldeko 19:00etan.

*Doña Maitane Rodriguez Etxabide informa de las concentraciones que se celebrarán el día 25: en Igantzi a las 12:00 horas de la mañana y en Etxalar a las 19:00 horas de la tarde.*

### 11.-KALITATEZKO PUBLIKOAREN ALDEKO MOZIOA.

Alkateak Nafarroako Osasun Plataformak igorritako mozioa irakurri du. Hona hemen edukia:

“Osasun sistema publikoa hondatzen ari dela

### 11 -MOCIÓN EN DEFENSA DE UN SISTEMA PÚBLICO DE CALIDAD.

*El Alcalde da lectura a la moción remitida por la Plataforma Navarra de Salud. Su contenido es el siguiente:*

*“El pleno del Ayuntamiento de Lesaka,*

jabetuta, Lesakako udal osoko bilkurak mozio institucional hau onartu du, gure osasun sistema publikoa babestera eta Nafarroako Gobernueri honako puntu hauek bete ditzala eskatzerako bideratua:

**Lehenengoa:** Oinarritzko Osasun Laguntza eta Osasun Publikoa indartzea, behar diren langile, baliabide ekonomiko, material eta antolamenduzkoez horrituta; aldi berean, behar adinako ibertsioa egitea, Oinarritzko Osasun Laguntzak kalitatezko arreta eman dezakeela bermatzeko, funtsean Osasunaren Mundu Erakundeak adierazten duena aintzat hartuta, urte anitzeko plan batean aurterra egitea eskatzen dugu, urrats sendoak emanez 5 urtean lehen mailako arretarako osasun-aurrekontuaren % 25 lortu arte.

**Bigarrena:** deribazioak eta itunak etetea osasun pribatuarekin. Gure ustez, politika aktiboari dagokionez, ez da egokia gobernuaren lankidetza, arlo sanitarioan, ikerketan eta abarretan lankidetza publiko-pribatuaren esparruan, azken batean sistema publikoa deskapitalizatu eta negozio pribatuak indartzen baititu.

**Hirugarrena:** plantillak finkatzea Nafarroako Osasun Zerbitzuan plantilla egonkorra eta kalitatezko lan deina lortzeko, hala, Europar Batasunak behin-behinekotasuna gehienez 8ra mugatzeko eskatzen duena betez. Medikuen bajak eta ordezkapenak betetzeko baliabide guztiak jartzea.

*frente al deterioro del sistema público de salud, aprueba esta moción institucional encaminada a apoyar nuestro sistema sanitario público y a exigir al Gobierno de Navarra el cumplimiento de los siguientes puntos:*

*Primero: Reforzamiento de la Atención Primaria y la Salud Pública con la necesaria dotación de personal, recursos económicos, materiales y organizativos, así como la inversión necesaria para que la Atención Primaria garantice una atención de calidad, y de carácter básicamente presencial, orientada hacia el fortalecimiento de la salud comunitaria.*

*Solicitamos, tal y como indica la Organización Mundial de la Salud, que se avance en un plan plurianual con pasos firmes hasta alcanzar el 25% del presupuesto de salud a la atención primaria en 5 años.*

*Segundo: Cese de derivaciones y conciertos con la sanidad privada. Creemos inadecuada la colaboración del gobierno en cuanto a su política activa en la llamada colaboración público-privada en materia sanitaria, investigación etc. que, en definitiva, descapitaliza el sistema público y fortalece los negocios privados.*

*Tercero: Consolidación de las plantillas para lograr plantillas estables y un trabajo digno y de calidad en el Servicio Navarro de Salud, cumpliendo así con las exigencias de la Unión Europea de limitar la eventualidad a un máximo del 8. Que se pongan todos los medios para cubrir las plantillas estables y un trabajo digno y de calidad en el Servicio Navarro de Salud, cumpliendo así*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

*con las exigencias de la Unión Europea de limitar la eventualidad a un máximo del 8. Que se pongan todos los medios para cubrir las bajas médicas y las sustituciones.*

**Laugarrena:** hirugarren adinekoentzako arreta-eredu publiko baterantz egindako aurrerapauso egiaztagarriak, ahal dela pertsonak beren inguruneanmantentzeko, eta ez makrozentroctan, osasun-sistema publikoak arreta emango diela bermatuta. Beste eredu alternativo bat finkatzen ez den bitartean, egoitzetan kontrol publiko handiagoa eta kudeaketa gardenagoa eskatzen dugu, bai eta plantillen lan-prekarietatea desagerraztea ere, zerbitzu ona lortzeko.

*Cuarto: Avances contrastables hacia un modelo de atención a las personas de la tercera edad de carácter público, de mantenimiento en lo posible de las personas en su entorno de vida, y no en macrocentros y con garantía de cobertura de su atención sanitaria por el sistema público de salud. Mientras no se consolide otro modelo alternativo, exigimos un mayor control público en las residencias y mayor transparencia en su gestión, así como la erradicación de la precariedad laboral de sus plantillas, al objeto de conseguir un buen servicio.*

**Bosgarrena:** Osasun mentaleko sistema birformulatzea eta prebentziora bideratzea. Sistema horrek baliabide publiko nahikoak izan behar ditu herritarren beharrei erantzuteko, eta behar horiek areagotu egin behar dira Covid pandemiaren ondorioetarako. Gaur egun gertatzen dena ez da onargarria, alegia, baliabide sozio-sanitarioctan, egoitzetan eta tutoretzapcko etxebizitzetan eskaintza publikorik ez egotea, Kontuen Ganberak Osasun Mentalari buruzko fiskalizazio txostenean (2014-2019) zioena aintzat hartuta. Gabezia hori zerbitzuen pribatizazioarekin konpontzen du Nafarroako Gobernuak.

**Seigarrena:** Ezinbestekoa da Osasunari buruzko Foru Lege berri bat izatea, gure osasun-sistema publikoa gure herri eta auzoetako osasun-arretaren eta zaintzaren beharrak asetzeko prestatuta

*Quinto: Reformulación del sistema de salud mental con su reorientación hacia la prevención. Sistema que debe contar con los recursos públicos suficientes para atender las necesidades de la población, acrecentadas a efectos de la pandemia covid. No es aceptable que, como pasa en la actualidad, no haya oferta pública en recursos socio-sanitarios-residencias y pisos tutelados, tal como dijo la Cámara de Comptos en su informe de fiscalización sobre Salud Mental (2014-2019), déficit que el Gobierno de Navarra solventa con la privatización de los servicios.*

*Sexto: Es imprescindible disponer de una nueva Ley Foral de Salud que garantice que nuestro sistema público de salud está preparado para cubrir las necesidades de atención de salud y*

dagoela bermatzeko.

Osasun unibertsaleko, publikoko, ekitatiboko eta kalitatezko arreta baten bidez bakarrik bermatu ahal izango dugu gure etorkizuna, eta gure udalek hura egiten parte hartzaren alde egiten dugu, printzipio horiek Osasunari buruzko Foru Lege berri eta urgentean jasota gera daitezen.

Udalbatzak, aho batez, erabaki du:

- 1.) Kalitatezko sistema publikoaren aldeko mozioa onaritza.
- 2.) Akordio hau Nafarroako Gobernuko Osasuneko Kontseilariari eta Nafarroako Osasun Plataformari helaraztea.

#### **12.-KARGA-PUNTURAKO PREZIO PUBLIKOAREN ONESPENA.**

Udalak ibilgailuak elektrikoki kargatzeko gune bat jarri du Koskonta kaleko aparkaleku publikoan.

Erabileragatik prezio publiko bat kobratzea planteatzen da: Ibilgailu elektrikoak azkar kargatzeko zerbitzuaren zenbatekoa birkargatzeko puntutik zerbitzua ematen zaion ibilgailu elektrikora beretua isuritako energia elektrikoaren unitateko prezioaren arabera finkatzen da: 0,32 euro/KW · ordua, BEZik gabe.

Udalbatzak, aho batez, honako hau erabaki du:

- 1.) Prezio publiko hori onartza.
- 2.) Erabaki hau iragarki-taulan argitaratzea.

*ciudadados de nuestros pueblos y barrios.*

*Solo mediante una atención de salud universal, pública, equitativa y de calidad podremos garantizar nuestro futuro, y desde nuestro Ayuntamiento apostamos por participar en su elaboración y en conseguir que estos principios queden plasmados en la nueva y urgente Ley Foral de Salud.*

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

- 1.) Aprobar la moción en defensa de un sistema público de calidad.
- 2.) Trasladar este acuerdo a la Consejera de Salud del Gobierno de Navarra y a la Plataforma Navarra de Salud.

#### **12.-APROBACIÓN DEL PRECIO PÚBLICO PARA EL PUNTO DE RECARGA.**

*Este Ayuntamiento ha instalado un punto de recarga eléctrica de vehículos en el aparcamiento público de la calle Koskonta.*

*Se plantea del cobro de un precio público por su uso: La cuantía del servicio de recarga rápida de vehículos eléctricos se fija en base al precio unitario de la energía eléctrica realmente trasvasada desde el punto de recarga al vehículo eléctrico al que se le presta el servicio: 0,32 euros/KW·hora, IVA no incluido.*

*El Pleno, por unanimidad, acuerda:*

- 1.) Aprobar dicho precio público.
- 2.) Publicar este acuerdo en el tablón de



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

*anuncios.*

### 13.-UDAL INFORMAZIOAREN POLITIKA ONARTZEA.

Informazioa lehentasunezko aktiboa da Lesakako Udalarentzat, zerbitzu asko emateko funtsezkoa den unetik. Bestalde, informazioaren eta komunikazioen teknologiak ere gero eta beharrezkoagoak bihurtu dira administrazio publikoentzat. Hala ere, informazioaren tratamenduari dakarzikoten hobekuntza eztabaidaczinekin batera arrisku berriak datozen, eta, beraz, beharrezko da neurri espezifikoak hartzca informazioa eta haren mendeko zerbitzuak babesteko.

### HONEN SEGURTASUN-

### 13.-APROBACIÓN POLÍTICA DE SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN DE ESTE AYUNTAMIENTO.

*La información constituye un activo de primer orden para el Ayuntamiento de Lesaka, desde el momento en que resulta esencial para la prestación de gran parte de los servicios. Por otro lado, las tecnologías de la información y las comunicaciones se han hecho imprescindibles también cada vez más para las administraciones públicas. Sin embargo, las indiscutibles mejoras que aportan al tratamiento de la información vienen acompañadas de nuevos riesgos, y por tanto es necesario introducir medidas específicas para proteger tanto la información como los servicios que dependan de ella.*

Administrazio Elektronikoaren garapenak berekin dakar informazioaren eta komunikazioen teknologien sistemek informazio asko tratatzea. Informazioa sistema horiei eragin diezaienketen mehatxu- eta kalteberatasun-mota desberdinaren mende dago. Maiatzaren 3ko 311/2022 Errege Dekretuak, Segurtasun Eskema Nazionala (aurrerantzean, SEN) Administrazio Elektronikoaren eremuan arautzen duenak, informazio-sistemek beren zerbitzuak emanen dituzte eta informazioa beren zehaztapen funtzionalen arabera zainduko duten konfiantza oinarritzea da hekburu kontroletik kanpoko etenik edo aldaketarik gabe, eta informazioa baimenik gabeko pertsonek ezagutu gabe..SENa betetze aldera, Lesakako Udalak badaki

*El desarrollo de la Administración Electrónica implica el tratamiento de gran cantidad de información por parte de los sistemas de tecnologías de la información y de las comunicaciones. La información está sometida a diferentes tipos de amenazas y de vulnerabilidades que pueden afectar a estos sistemas. El Real Decreto 311/2022 de 3 de mayo, por el que se regula el Esquema Nacional de Seguridad (en adelante ENS) en el ámbito de la Administración Electrónica, persigue fundamentar la confianza en que los sistemas de información prestarán sus servicios y custodiarán la información de acuerdo con sus especificaciones funcionales, sin interrupciones o modificaciones fuera de control, y*

informazio-sistemei eragin diezaieketen arriskuak zein diren.

Herritarren eskura jarritako izapide elektronikoenan, (kontuan hartu behar da hori dela bere aktiborik baliotsuena herritarren eskura jartzen duela aktiborik baliotsuena "Informazioa bera") jakitun da informazioa behar besteko arduraz eman behar dela, eta neurri egokiak hartu behar direla, tratatutako informazioaren edo cimandako zerbitzuen erabilgarrilasunari, osotasunari edo konfidentzialitasunari eragin diezaieketen ustekabeko edo nahita eragindako kalteen aurrean babesteko.

Bestalde, teknologia berrien erabilera sustatu nahi da Udalean eta herritarrengan. Hauek dira, besteak beste, lortu nahi diren helburu nagusiak; herritarrek Udalarekin duten harreman elektronikoa sustatzea, eta harreman horretan herritarren eta Udalaren artean beharrezkoa den konfianza sortzea.

Informazioaren segurtasunaren helburua informazioa eta zerbitzuak babestea da, jasaten dituzten arriskuak maila onargarri bateraino murriztuz. Erakunde bakoitzaren barruan, gobernu-organu gorenak baino ez dituzte maila hori finkatzeko, jarduketak antolatzeko eta horiek gauzatzeko bitartekoak gaitzeko eskumenak. Ildo horretan, informazioaren segurtasun-politika bat ezartzea eta, ondoren, zereginen eta erantzukizunen banaketa egitea Ikeruntasunezko jarduerak dira, segurtasuna gobernatzeko bi tresna nagusiak

*sí que la información pueda llegar a conocimiento de personas no autorizadas.*

*Al objeto de dar cumplimiento al ENS, el Ayuntamiento de Lesaka conocedor de los riesgos que pueden afectar a los sistemas de información, que soportan los trámites electrónicos puestos a disposición a la ciudadanía, y teniendo en cuenta que ésta pone a su disposición su activo más valioso "su propia información" es consciente de que éstos deben ser administrados con la suficiente diligencia, y que se deben de tomar las medidas adecuadas para protegerlos frente a daños accidentales o deliberados que puedan afectar a la disponibilidad, integridad o confidencialidad de la información tratada o de los servicios prestados.*

*Se desea potenciar por otro lado el uso de las nuevas tecnologías en el Ayuntamiento y en la propia ciudadanía. Los principales objetivos que se persiguen entre otros son: fomentar la relación electrónica de la ciudadanía con el Ayuntamiento, crear la confianza necesaria entre ciudadanía y Ayuntamiento en esta relación.*

*La seguridad de la información tiene como objetivo proteger la información y los servicios reduciendo los riesgos a los que están sometidos hasta un nivel que resulte aceptable. Dentro de cada organización sólo sus máximos Órganos de Gobierno tienen las competencias para fijar dicho nivel, ordenar las actuaciones y habilitar los medios para llevarlas a cabo. En este sentido, establecer una política de seguridad de la información, y hacer el subsiguiente reporto de tareas y responsabilidades, son actuaciones*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

direlako eta ondorengo jarduera guztieta rako *prioritarias, puesto que son los dos instrumentos erreferentzia-esparrua*

*direlako. principales para el gobierno de la seguridad y constituyen el marco de referencia para todas las actuaciones posteriores.*

SENera egokitzeak esan nahi du Lesakako Udalak eta bertako langileek SENek berak eskatutako gutxieneko segurtasun-neurriak aplikatu bchar dituztela, eta zerbitzuak emateko mailen etengabeko jarraipena egin behar dutela, emandako kalteberatasunak jarraitu eta aztertu behar dituztela, eta intzidenteei erantzun eraginkorra eman bchar dietela, emandako zerbitzuen jarraitutasuna bermatzeko.

Hori dena kontuan hartuz, Udalbatzak, aho batez, erabaki du:

1.)- Lesakako Udalaren Informazioaren Segurtasun Politika onartzea, erabaki honi eransten ziaion eranskinean ezarritakoaren arabera.

2.) Lesakako Udaleko alkatea izendatzea informazio eta zerbitzuen arduradun, eta eginkizun horiek Lesakako Udaleko idazkariaren esku uztea.

3.) Akordio honen bidez onartzen den dokumentuan jasotako irizpideak eta jarraibideak jarraibide lotelek dira Lesakako Udaleko antolaketa-unitate guztientzat.

4.) Informazioaren Segurtasuncrako Politika eraginkorra da akordio hau onartzen den egunetik, eta indarrean egonen da beste batzuk ordezkatzenz duen arte.

*La adaptación al ENS implica que el Ayuntamiento de Lesaka y su personal deben aplicar las medidas mínimas de seguridad exigidas por el propio ENS, así como realizar un seguimiento continuo de los niveles de prestación de servicios, seguir y analizar las vulnerabilidades reportadas, y preparar una respuesta efectiva a los incidentes para garantizar la continuidad de los servicios prestados.*

*Por todo lo expuesto, el Pleno, por unanimidad, acuerda:*

1.)- *Aprobar la Política de Seguridad de la Información del Ayuntamiento de Lesaka en los términos del Anexo que se incorpora a la presente acuerdo.*

2.) *Nombrar como responsable de información y servicios al Alcalde del Ayuntamiento de Lesaka, delegando estas funciones a la Secretaría del Ayuntamiento de Lesaka.*

3.) *Los criterios e instrucciones contenidas en el documento que se aprueba mediante el presente acuerdo constituyen directrices vinculantes para todas las unidades organizativas del Ayuntamiento de Lesaka.*

4.) *La Política de Seguridad de la Información es efectiva desde la fecha de aprobación del presente acuerdo y estará vigente hasta que sea reemplazada por una nueva.*

Informazioaren Segurtasunerako Politika hau indarrean sartzeak udal-ario, -unitate eta -zerbitzuetan dagoen beste edozein politika indargabetzea dakar.

5.) Egoitza elektronikoan Informazioaren Segurtasun Politikako dokumentuaren bertsio eguneratua mantenduko da.

#### **14.-ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA.**

Zinegotzi guziei pasatu zaie, posta elektronikoz, azken bi osoko bilkuratik gaur arte Alkatetzak emaniko ebaazpenen zerrenda (409/2022 ebaazpenetik 518/2022 ebaazpena arte). Ez dulenei, aipatu zerrenda horren paperezan itprimaturiko kopia bana utzi zaie, bakoitzari dagokion erretiluan.

Ondoren, eta Toki Frakundeen Antolamendu, Funtzionamendu eta Araubide Juridikoari buruzko Eurregulamenduaren 91.4 artikuluak xedatutakoaren arabera, alkate jaunak galdeitu du ca talde politikoren batek premiazko arrazoiak direla-eta Udalatzak eztabaidatzea nahi duen aferarik ote duon, defialdiarekin batera zihuan gai-zerrendan ez zegocnia eta "eskari-galderak" puntuari sartzerik ez duena.

Ez da inolako gairik planteatu.

#### **15.- OSOKO BILKURAREN KONTROL-JARDUERA.ESKARI ETA GALDERAK.**

Maitane Rodriguez Etxabide andreak

*La entrada en vigor de esta Política de Seguridad de la Información supone la derogación de cualquier otra que existiera a nivel de las diferentes áreas, unidades y servicios municipales.*

*5.) Mantener en la sede electrónica la versión actualizada del documento de Política de Seguridad de la Información.*

#### **14.-CONOCIMIENTO DE LAS RESOLUCIONES DE LA ALCALDÍA.**

*Se ha pasado a todos los concejales, mediante correo electrónico, la relación de las resoluciones adoptadas por la Alcaldía, desde las dos últimas sesiones hasta hoy (desde la nº 409/2022 hasta la nº 518/2022). A los que no lo tienen, se les deja una copia impresa en papel de la citada lista, en su respectiva bandeja.*

*Seguidamente y conforme a lo establecido por el artículo 91.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales, el señor alcalde pregunta si algún grupo político desea someter a la consideración del Pleno, por razones de urgencia, algún asunto no comprendido en el orden del día que acompañaba a la convocatoria y que no tenga cabida en el punto de ruegos y preguntas.*

*No se plantea cuestión alguna.*

#### **15.- ACTIVIDAD DE CONTROL DEL PLENO,RUEGOS Y PREGUNTAS.**

*Doña Maitane Rodriguez Etxabide informa*



## LESAKAKO UDALA

Plaza Zaharra, 1  
31770 LESAKA (Nafarroa)  
CIF P3115200B  
Tel. 948 63 70 05  
udala@lesaka.eus  
[www.lesaka.eus](http://www.lesaka.eus)

jakinarazi du udal honek bat egin duela azaroaren 18an hasi eta abenduaren 2an amaituko den Euskaraldian. *de que este Ayuntamiento se ha unido para tomar parte en Euskalaldia que se inicia el 18 de noviembre y finaliza el día 2 de diciembre.*

Aipaturiko eguneko ilunabarreko zazpiak eta hamabost minituak dircla, eta eztabaidatzeko gai gehiago ez dagoenez, alkate jaunak akabatu

*Siendo las diecinueve horas y quince minutos del dia de la fecha y no habiendo más asuntos que tratar, el señor alcalde da por finalizada la sesión. De todo ello yo, como secretaria, certifico*



A large, handwritten signature in blue ink is written over the circular seal. The signature appears to be "M. M. U." followed by a long, sweeping flourish.

